

El Butlletí de Vilafortuny

Núm. 17

Publicació Trimestral

Abril 2000

ELECCIONES GENERALES, NUEVA SEDE ELECTORAL EN VILAFORTUNY

*Momento
de las
votaciones
en la sede
electoral de
Vilafortuny*



OLEASTRUM

*Esta imagen
recoge otra
de las tres
mesas
electorales*



OLEASTRUM

**El pasado día 12 de Marzo los vecinos de Vilafortuny pudieron depositar su voto en la nueva sede electoral ubicada en el Centro Internacional de Estudios,
C/ Santa María,
Urb. Playa de Vilafortuny.**

DIRECTORA: Encarna Moreno
C/ Naranjo de Bulnes nº 3
43850 Vilafortuny-Cambrils
☎ 977 79 54 63

PUBLICACIÓ: Trimestral

TIRADA: 2500 ejemplares

DEPÓSITO LEGAL: T-2009-95

FINANCIACIÓ: Publicidad Colaboradores Butlletí

DISTRIBUCIÓ: Gratuita

REPARTO: Urbanizaciones de Vilafortuny,
Establecimientos Públicos y
Ayuntamiento de Cambrils.

REDACCIÓ: En este número han colaborado:
Encarna Moreno, Mildred De Bloos,
Ricardo Sigirán, Marichi Dasca,
Alberto Montiel, Ana Vilallonga,
Instituto Médico Vilafortuny

TELÉFONOS: Ana Vilallonga: 977 79 55 51
Mildred De Bloos:
e-mail: mdbdc@tinet.fut.es
indicar asunto butlletí vilafortuny
Encarna Moreno: 977 79 54 63

Editorial	Editorial - Sumario - Agenda - Autobuses - Teléfonos de interés	Pág. 2
Solidaridad	Un paso más hacia un mundo más justo Resultado Elecciones Abolición de la Deuda Externa	Pág. 3
Información	Resultado de las Elecciones Generales de Marzo 2000 Valoración del Grupo de la Oposición Municipal Infraestructuras: Urbanizaciones Vilafortuny Instituto Médico Vilafortuny: Terapia subdérmica de celulitis - Nota Butlletí Climatización	Pág. 4 Pág. 5 Pág. 6 y 7 Pág. 8 y 9 Pág. 10
Sociedad	Sección de Sociedad - Reflexiones ante una despedida Institut d'educació secundària Ramon Berenguer IV - Cambrils Viajes al extranjero Sala de Arte en Vilafortuny Congreso Internacional sobre el láser en la cirugía estética	Pág. 11 Pág. 12 Pág. 13
Sugerencias	¡Feliz Primavera! Animales de compañía	Pág. 13
Buzón	Comunicados: El butlletí, Solidaridad y Cáritas Parroquial	Pág. 14
Colaboradores	Colaboradores	Pág. 14, 15 y 16

AGENDA

PARRÒQUIA SANTA MARIA VILAFORTUNY PROGRAMA DE SETMANA SANTA 2000

DISSABTE DE RAMS	tarda	Vigilia, Missa	7.30 castellà	DI VENDRES SANT	matí	"Via Crucis"	10.00 castellà
DIUMENGE DE RAMS	matí	Benedicció de Rams i Missa	11.30 castellà	VIERNES SANT	tarda	Celebració	5.00 castellà
DOMINGO DE RAMOS	tarda	Missa	7.30 català				
DIMECRES SANT	tarda	Celebració	7.30 català	DISSABTE	nit	Vetlla Pasqual	11.00 català
MIERDOLES SANTO		Comunitària de la Penitència		SABADO		Vigilia Pascual	
DIJOURS SANT	tarda	Missa	7.30 català	DIUMENGE DE PASQUA	matí	Missa	11.30 castellà
JUEVES SANTO		de la Cena del Senyor		DOMINGO DE PASCUA	tarda	Missa	7.30 català
					tarda	Missa	8.30 castellà

TELÉFONOS DE INTERÉS

Ambulatorio	977 36 30 74
Ambulatorio Casa del Mar	977 36 01 75
Ambulatorio-urgencias	977 36 16 52
Ayuntamiento	977 79 45 79
Biblioteca Municipal	977 36 34 95
Bomberos	977 79 50 80
Correos	977 36 06 74
Cruz Roja	977 36 00 34
Medio Ambiente	977 79 46 79
Guardia Civil	977 36 00 62
Palau Municipal d'Esport	977 36 30 73
Polícia Local	977 79 45 66
Radio Cambrils	977 36 34 05
Recogida muebles viejos	977 36 91 36
R.E.N.F.E.	977 24 02 02 / 977 79 10 68
RADIO TAXIS CAMBRILS	977 36 26 22
Aeropuerto de Reus	977 77 98 00
Casal Municipal de la Gent Gran de Cambrils	977 79 51 92
Club Jubilats «Casa del Mar» de Cambrils	977 36 15 48 / 977 36 42 34
Casal d'Avis «Baix Camp» de Cambrils	977 36 47 15 / 977 36 05 10

HORARIO DE AUTOBUSES

TARRAGONA-CAMBRILS

(Autocares Plana, por la N-340)

Parada en la Avenida Vilafortuny, delante de Villajardín.

Dirección Tarragona: 6:55 - 11:50 - 15:45

Dirección Cambrils: 12 - 15:05 - 18:30 - 21:15

El paso por Vilafortuny es unos 10 minutos después de la salida de Cambrils y unos 35 minutos después de la salida de Tarragona.

CAMBRILS-SALOU

(Autocares Hispania, por la Avenida Diputación)

Paradas debidamente señalizadas a lo largo de la Avenida Vilafortuny, hasta la rotonda.

Salidas de Cambrils: 7:55 - 8:55 - 9:55 - 10:55 - 11:55 - 12:55 - 16:55 - 17:55

Salidas de Salou:

7:30 - 8:30 - 9:30 - 10:30 - 11:30 - 12:30 - 14:15 - 16:30 - 17:30 - 19:30

El paso por Vilafortuny es unos 10 minutos después de las salidas de Salou y Cambrils.

NOTA: En caso de algún problema (horarios, incumplimiento de recorridos,...), pueden dirigir sus reclamaciones a los teléfonos: 977 75 41 47 (autocares Hispania), 977 21 44 75 (autocares Plana)

HORARIO DE AUTOBUSES MUNICIPALES

CENTRE / AJUNTAMENT SORTIDA / SALIDA	MAS CLARANA ARBUADA / LLEGADA SORTIDA / SALIDA	CENTRE / AJUNTAMENT ARRIBADA / LLEGADA
7.20	7.50	8.20
8.20	8.50	9.20
9.20	9.50	10.20 (**)
12.10	12.40	13.10
13.10	13.40	14.10
14.10	14.40	15.10 (*)
17.10	17.40	18.10
18.10	18.40	19.10
19.10	19.40	20.10

(*) Itinerari de Col·legis fins Av. Mil·lenari / Itinerari de Col·legis fins Av. Mil·lenari
Dilluns a dissabtes de maig/setembre
Dilluns a dijous de setembre/octubre

REFORÇOS / REFUERZOS (Període Lectiu / Període Lectiu)

7.45	8.15	8.45 (*)
13.45	14.15	14.45 (*)
17.40	18.10	18.40

(*) Itinerari de Col·legis fins Av. Mil·lenari / Itinerari de Col·legis fins Av. Mil·lenari
(*) Itinerari de Col·legis fins Av. Mil·lenari / Itinerari de Col·legis fins Av. Mil·lenari

UN PASO MÁS HACIA UN MUNDO MÁS JUSTO

El pasado día 12 de marzo, y paralelamente a la celebración de las elecciones legislativas, tuvo lugar en Cambrils la Consulta Social para la Abolición de la Deuda Externa, organizada por la iniciativa Ciudadana de Cambrils para ese propósito.

Como en otras 5 zonas de Cambrils, también en Vilafortuny se instaló una mesa electoral alternativa para que los ciudadanos pudieran emitir su voto al respecto de 3 preguntas: si había que cancelar la deuda externa de los países en desarrollo, especialmente la de los más empobrecidos; si había que velar internacionalmente por que el ahorro resultante de esta cancelación fuera destinado por los mismos países pobres a desarrollo estructural y de la red

asistencial; y si había que iniciar un proceso de investigación internacional para averiguar por qué los préstamos otorgados en los años 60, 70, y 80 no fueron destinados a desarrollo por los dirigentes de estos países y reclamar responsabilidades jurídicas a éstos.

Vilafortuny nos mostró su cara más solidaria al convertirse en la segunda mesa alternativa donde más personas acudieron a votar por la cancelación de la deuda durante esa jornada. Un total de 1.564 personas – algo más del 10 % del censo de votantes – participaron con su voto en la Consulta Social. De estos, 306 lo hicieron en la mesa de Vilafortuny, y en más de un 95 % contestando afirmativamente a las tres preguntas planteadas en la papeleta.

Son, a nuestro parecer, datos muy importantes si tenemos en cuenta la novedad de la experiencia, los pocos medios de los organizadores de la Consulta y, sobre todo, la densidad de población de Vilafortuny en esta época del año.

La Iniciativa Ciudadana per l'Abolició del Deute Extern quiere, pues, agradecer la colaboración de personas y asociaciones de Vilafortuny, así como la alta participación de los vecinos que han hecho de este acto solidario y de participación democrática un verdadero éxito de todos.

Gracias.

ICPADE - Cambrils 2000



El día de las elecciones también hubo otra mesa en Vilafortuny, en este caso no electoral pero sí de índole solidaria.

BALANÇ DEFINITIU DE RESULTATS - CAMBRILS • DEUTE EXTERN - CONSULTA SOCIAL

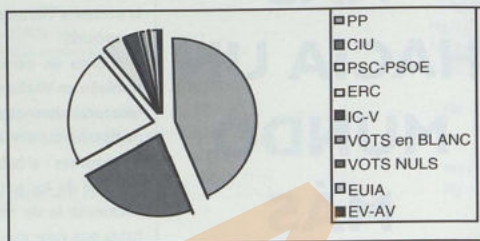
LLOC	URNA	CENSATS	16 - 17	MI-P	MI-SP	TOTAL	Nuls	I-SI	I-NO	I-BL	2-SI	2-NO	2-BL	3-SI	3-NO	3-BL
Casals	Mòbil	42	0.0	0.0	0.0	42	0.0	40	2	0.0	42	0.0	0.0	42	0.0	0.0
Esc. Música	Mesa I	183	2	21	14	220	0.0	217	1	2	218	1	1	214	5	1
Ermita	Mesa II	148	0.0	25	12	185	0.0	181	1	3	183	1	1	178	4	3
P. de la Salle	Mesa III	175	5	2	1	183	0.0	176	2	5	181	1	1	179	0.0	4
P. Aragó	Mesa IV	252	5	2	0.0	259	0.0	250	5	7	255	4	0.0	248	6	5
PPosit	Mesa V	356	9	3	1	369	0.0	363	5	1	366	2	1	366	2	1
Vilafortuny	Mesa VI	302	3	1	0.0	306	298	2	6	301	3	2	291	9	6	
TOTAL		1458	24	54	28	1564	0.0	1525	18	24	1546	12	6	1518	26	20

16-17: Joves • IM-P: Immigrants amb papers • MI-SP: Immigrants sense papers

Resultados de las Elecciones Generales de Marzo 2000



Imagen del exterior de la nueva sede electoral en Vilafortuny.

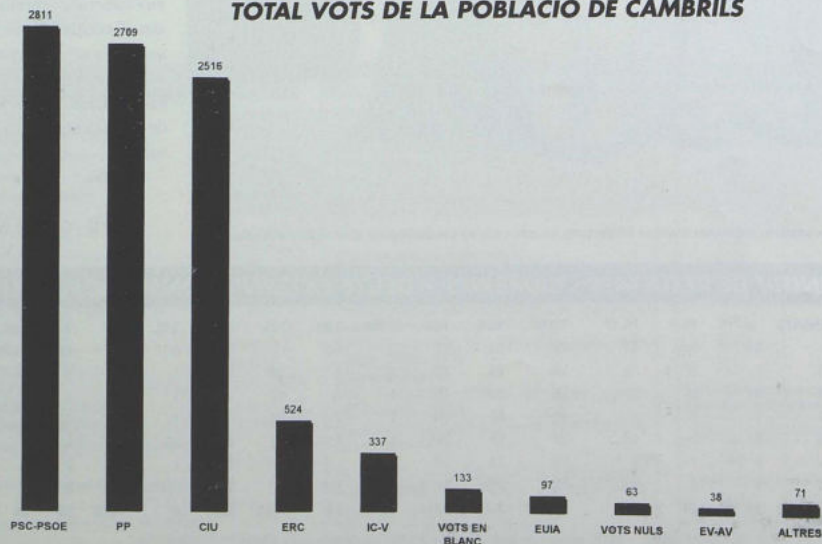


Resultados de las votaciones de Vilafortuny:

Total de votos :	1239
PP	533
CIU	288
PSC-PSOE	274
ERC	48
IC-V	38
VOTS en BLANC	17
VOTS NULS	12
EUJA	9
EV-AV	5

LA SUMA REAL ES 1224

TOTAL VOTS DE LA POBLACIÓ DE CAMBRILS



Valoración del Grupo de la Oposición Municipal

Nou mesos és temps més que suficient per conèixer la manera de fer, la manera d'actuar i gestionar, i les intencions del nou Govern Municipal.

Cal recordar que aquest govern va sorgir d'un pacte entre CIU, PP i ACI el passat mes de Juny, una vegada celebrades les Eleccions Municipals, que van donar la majoria al PSC.

Quan no es respecte la voluntat popular, al menys, ha de justificar-se aplicant polítiques decisives que millorin radicalment la imatge del municipi.

En aquest cas, i passat el temps, l'únic que justifica el pacte és l'ansia de poder dels seus protagonistes.

Podriem repassar alguns dels aspectes que han marcat l'actuació d'aquest Govern:

- Obscurantisme i opacitat en el tema de personal, contractacions d'amics com a càrrecs de confiança, de personal sense passar per proves selectives, de familiars de regidors de manera directe... L'alcalde vol portar directament l'àrea de personal i no s'ha creat la Comissió corresponent. Això ha cridat l'atenció del Síndic de Greuges, que a petició de l'oposició, estudia el tema per tal d'exigir el retorn a la legalitat.

- Política d'aparador amb anuncis de grans obres i inversions que després es converteixen en focs d'artifici. Alguns exemples: promesa de 1800 places

d'aparcament, no s'ha desbloquejat el problema de les comunicacions, no s'ha solucionat el polígon Belianes, ni la Façana Marítima, ni la construcció del nou Centre de Primària...

- Balafament i gast descontrolat del diner públic. Durant els 5 dies de Futur, a Madrid, l'expedició de l'Ajuntament (Regidors del Govern, premsa, convidats...) s'han gastat prop de 12 milions de pessetes.

- Manca d'iniciativa en l'elaboració de nous projectes i en la solució dels problemes quotidians. L'oposició és qui més aporta en aquest sentit: ha aconseguit l'aprovació de prop de 10 mocions, sobre temes de joventut, recollida selectiva, etc.

Si parlem en concret sobre les repercussions de l'acció de govern a Vilafortuny, el problema és molt semblant:

No hi ha res de nou en la construcció del Vial Cambrils-Salou, a pesar de les declaracions dels Regidors del Govern i del Conseller (No es té el projecte definitiu, no es coneix el finançament, no s'ha solucionat el problema dels pluvials...).

Tot i que les obres van començar fa més d'un any, el Govern Municipal ha estat incapaç d'acabar la mínima part que els hi correspon de l'obra dels pluvials a l'Avinguda Diputació. Es segueixen produint inundacions.

S'ha anunciat en grans titulars la construcció d'una rotonda a la sortida de la N-340 per Vilafortuny. Algú s'ho pot creure?

Si ens hem d'atendre a les declaracions del president d'Associacions de Vilafortuny, les relacions entre aquestes i l'Ajuntament no són gaire bones.

Així sí, s'ha creat un nou col·legi electoral a Vilafortuny, gràcies a una Moció presentada per l'oposició i aprovada per unanimitat.

Les perspectives de futur no són gaire optimistes. El nou pressupost municipal incrementa excessivament les despeses ordinàries, sobre tot les que pugen els sous, i és molt pobre en inversions, el mateix pressupost de la Generalitat margina a Cambrils, continuem amb anuncis de grans inversions privades que després no es concreten, etc.

I el ciutadà del carrer? Crec que contempla amb indiferència i resignació l'espectacle.

L'oposició, PSC, ERC i IC-V, hem formalitzat un pacte, un Govern a l'Ombra, per tal de fiscalitzar l'acció del Govern Municipal, i vista la seva inèrcia, aportar idees i iniciatives que ajudin al municipi a tirar endavant. Estem a la vostra disposició.

Robert Benaiges i Cervera



**Las urbanizaciones crecen...
¿y los equipamientos y servicios?**

Redacción



**!!! Qué vergüenza !!!
El camí de Cavet se ha convertido en un peligro
de circulación y de sanidad ¿Estaremos así todo
el verano? ¿hasta cuándo?**

Infraestructures: Urbanitzacions Vilafortuny

Dins de la seva línia el Butlletí de Vilafortuny vol informar als lectors de temes de interès general i que afecten a les nostres urbanitzacions, temes que per la seva transcendència preocupen als veïns i sobre els quals amb la informació de què disposem us en fem coneixedors:

Glorieta N-340 accés a Vilafortuny

Com a solució en breu, que si bé diu l'Ajuntament que seria provisional fins que s'executi el projecte de la variant de la N-340 (pendent de resolució), i segons ha informat el Sr. Francesc Garriga, regidor de Obres Públiques i Urbanisme s'ha estudiat la construcció d'una glorieta d'uns 28 metres de diàmetre que permetria evitar els riscos i perills que suposa l'accés a la CN-340, dit projecte va ser molt ben acollit pel responsable de carreteres de l'estat Sr. Aureliano López qui donà llum verda per a que s'executi aquest projecte.

Actualment l'Ajuntament està gestionant tot el que suposa l'execució d'aquest projecte, trobant-se en aquests moments negociant amb els propietaris dels terrenys afectats. Esperem que així sigui i ben aviat possible els veïns i usuaris d'aquest accés a la N-340 puguin accedir en millors condicions que les actuals.

Vial Cambrils-Salou, camí de Cavet

Sobre la qüestió del camí de Cavet com



Carretera N-340

neixem les últimes declaracions del Sr. Alcalde Joan Serra a Revista Cambrils després de la reunió mantinguda el passat 22 de febrer a Barcelona per responsables municipals amb el conseller de Política Territorial i Obres Públiques, Pere Macias. Segons informa aquest medi el nostre Alcalde va afirmar que "La reunió amb el conseller ha estat molt productiva, perquè ens ha confirmat que en acabar l'estiu es podrà començar la carretera de Montbrió i el vial del camí de Cavet", aquesta obra ja té dates d'execució. L'alcalde, Joan Serra, va declarar també que ja hi ha

tots els terminis previstos. Encara que els pressupostos s'aniran definint al llarg dels mesos d'estiu per par de l'Ajuntament i de la Generalitat, segons l'Alcalde "s'haurà de treballar extensament i fer moltes reunions amb els tècnics" per acabar de concretar els detalls i els costos de les obres. Així mateix, Francesc Garriga, regidor de Obres Públiques i Urbanisme també va mostrar-se satisfet i va destacar que el més important és que hi ha mentalitat per part del conseller que Cambrils necessita una sèrie d'inversions. A més, el regidor d'Urbanisme va manifestar que amb aquestes inversions, més el desviament de la N-340 i el de la via del tren, es configura una població totalment diferent.

Pel que fa als terrenys que falten per expropiar, Garriga va afirmar que, en el cas del vial del camí de Cavet la qüestió no està del tot solucionada. Però també va afegir que els problemes de terrenys són mínims, són qüestions tècniques més que purament polítiques. Per tant, el regidor confia en els tècnics perquè solventin aquestes petites coses.

Esperem i estem pendents tots els veïns de què la execució d'aquestes obres es realitzi al complet dotant a les nostres



Avinguda Diputació

urbanitzacions d'una via de comunicació àgil però a la vegada respectuosa amb els habitants i usuaris, tant conductors com patiens, amb els serveis i infraestructures propis d'una via de caire urbà. Tal com ja hem informat en anteriors edicions del Butlletí la completa execució del vial exigeix a més del vial pròpiament dit i les corresponents gloriets reguladores la ubicació de carril bicicleta, enllumenat, mobiliari urbà i arbres durant tot el seu traçat.

Av. Diputació, canalitzacions pluvials

Obres de mai acabar, així Pere Llorens, regidor de Serveis de l'Ajuntament, manifestà al Diari de Tarragona (29 de març de 2000) la intenció de denunciar el retràs en la execució de les obres de canalització de les aigües pluvials de l'Avinguda Diputació, donant un ultimàtum a l'empresa adjudicatària de les obres a fi de què estiguin finalitzades abans de Setmana Santa. Aquestes obres es deuen haver acabat durant el mes de juliol de 1999. Es reconeix per part del regidor que hi ha certes dificultats per a l'execució d'aquestes obres donat que és

necessari utilitzar unes bombes especials i els treballs es realitzen per sota del nivell del mar.

Esperem que es compleixin les previsions i aviat estigui finalitzada aquesta obra i el seu funcionament es correspongui amb el previst, evitant els greus problemes d'inundacions als quals hem estat sotmesos els veïns de Vilafortuny, generant talls del trànsit rodat además dels habituals perjudicis als veïns més pròxims a la carretera de Salou. Recordem als lectors que aquest projecte va sorgir dins d'un conveni establert entre l'Ajuntament de Cambrils i la Diputació amb la finalitat de millorar les comunicacions entre aquests municipis, amb un cost superior als 100 milions de pessetes, finançant cada administració el 50 per cent del mateix.

de mar, tal com es preveia al projecte T-14, -aquest segon salt a l'autopista estava prevista l'alçada on hi ha el dipòsit d'aigua de Vilafortuny. Així al nou projecte el traçat continua per la part nord de l'autopista fins arribar a Vila-seca, on està previst fer-hi la gran estació del Corredor del Mediterrani.

Nous serveis

En aquests moments només es coneixen per les nostres urbanitzacions dos projectes, ambdós d'iniciativa privada:

En primer lloc està prevista la construcció d'una llar d'infants a la zona d'els Ametllers, de la qual no es coneixen mes dades que les de la sol·licitud i el projecte tramitat a l'Ajuntament.

El segon es tracta d'un projecte més ambiciós, almenys quant a extensió dels terrenys ocupats, que és el d'un pitch&putt al costat de l'Hotel Mas Gallau, i que estarà ubicat en un dels costats de la carretera N-340, junt a l'entrada de Vilafortuny, amb una superfície de 16 hectàrees amb un camp de 18 forats amb par 3 i 4. El començament de les obres sembla que serà immediat, posant-se en marxa passat l'estiu. A destacar que l'Ajuntament ja ha aprovat emetre un informe favorable al projecte de construcció d'un sistema de canalització que connecti els terrenys del futur pitch&putt amb la depuradora suposant, segons el regidor Francesc Garriga, un estalvi important d'aigua i, a la vegada, aprofitant l'aigua depurada.

Ricard Sigiran

Traçat de la via del

tren

El projecte conegut com a T-14 ha estat retirat pel Ministeri de Foment, s'ha redactat una nova proposta a la que el traçat parteix de la riera de Riudecanyes, continua tal com estava previst i passa per la zona esportiva municipal des d'on creua l'autopista cap a la part superior. La novetat és que no torna a creuar l'autopista cap a la banda

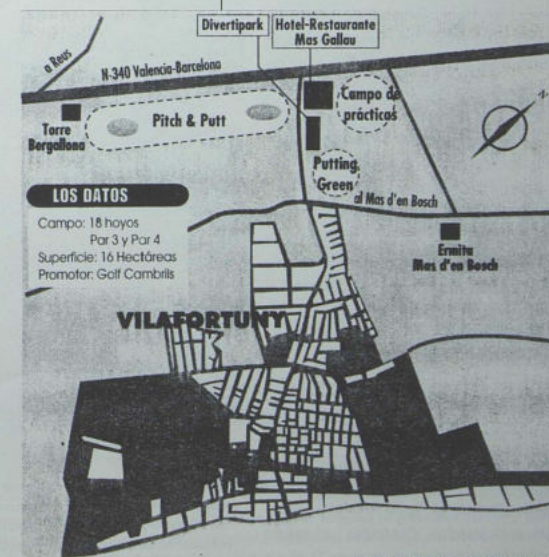


Gráfico extraído del Diari de Tarragona



Camí del Cavet



Instituto Médico Vilafortuny

Un centro de referencia mundial en la cirugía láser

Terapia Subdérmica: GUERRA CONTRA LA CELULITIS

Con la llegada del buen tiempo muchas mujeres tienen una desagradable sensación de hinchazón y pesadez en piernas y, muchas veces, advierten las consecuencias de la inactividad del invierno ligadas a la falta de actividad física al aire libre, que se traducen en exceso de peso y/o disposición desordenada del tejido adiposo para crear inesteticismos de la silueta.

La primavera es la estación clave para disponerse a combatir todos los factores que dan origen a la **Lipodistrofia Localizada**, comúnmente conocida como **Celulitis**. Por añadidura, este gran enemigo de la estética se alía con los vestidos de verano y la ropa de baño para crear problemas a la mujer.

La celulitis tiene su origen en varios factores como son los hábitos en la alimentación, el estrés y la tensión nerviosa; el vestido y calzado; la poca o nula ingesta de agua, el estreñimiento, la condición hormonal y, por encima de todos estos factores, la naturaleza del individuo.

Ante esta diversidad de factores es necesario aplicar lo que en medicina se conoce como **multiterapia factorial**, es decir, tratamiento global de la celulitis, teniendo en cuenta todas sus causas y, principalmente, los hábitos alimenticios. Deberá promoverse la actividad física e indicar terapias locales adecuadas que puedan "estrujar" el tejido

adiposo cuya condición, cuando es celulítico, está alterada, por lo que absorbe líquidos y los retiene como si de una esponja se tratara.

Las células grasas, al crecer, bloquean la



Fotografía que muestra la forma en que se realiza la terapia subdérmica. Este tratamiento utilizó tecnología no invasiva para reducir la apariencia de la celulitis, mejorar la circulación y el tono de la piel, para hacer que luzca más joven y sana.

circulación sanguínea, que es la encargada de depurar el organismo. La presión ejercida por los líquidos retenidos acaba por destruir los capilares que alimentan las células adiposas y las liberan del exceso de contenidos.

Hoy, la **Terapia Subdérmica** es el mejor tratamiento local, que ha sido probado en estudios serios que han determinado que es la **más conveniente y efectiva**. La terapia subdérmica es **conveniente** porque ataca el problema de base a través de varias acciones como son las de mejorar la circulación sanguínea y el flujo linfático; relaja la musculatura que se encuentra en tensión y, a la vez, estimula los músculos débiles y flácidos incrementando los mecanismos de secreción y excreción. Así mismo, la terapia subdérmica ayuda a la eliminación de toxinas del organismo, mejora el aspecto cutáneo y la regulación sebácea y colabora a que el sistema nervioso produzca efectos beneficiosos sobre los órganos internos.

La terapia subdérmica es **efectiva** porque según los estudios se ha probado que produce resultados consistentes, que se mantienen en el tiempo. Obviamente, la paciente deberá comprometerse a seguir las indicaciones para que los resultados sean perdurables.

INFORMACIÓN PRÁCTICA SOBRE LA TERAPIA SUBDÉRMICA

Un programa de terapia subdérmica consta de ocho maniobras básicas que se realizan de forma rítmica y seriada. Un ciclo de tratamientos suma de doce a dieciocho sesiones y cada una de ellas tiene una duración aproximada de treinta minutos. La frecuencia de las sesiones suele ser de una a tres veces por semana.

Evidentemente, la terapia subdérmica incrementa sus efectos si se siguen las recomendaciones propias de una vida sana: dieta baja en grasas saturadas, incremento de la ingesta de agua, práctica de ejercicios moderados y actividad física regular.

Esther Mayo Martínez
Fisioterapeuta

Instituto Médico Vilafortuny

Para más información dirigirse al:
Instituto Médico Vilafortuny
Avenida Vilafortuny, 31 - CAMBRILS
También a los teléfonos:
977 361 320 y 977 362 200
Fax 977 79 10 24
E-mail: imv@tinet.fut.es
www.fut.es/~imv

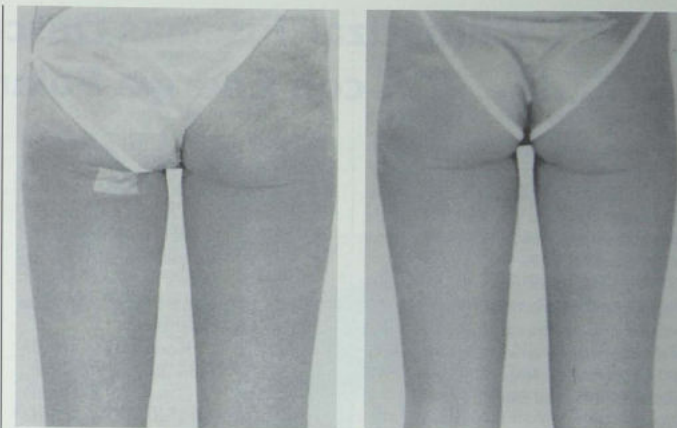
NOTA DEL BUTLLETÍ

A través de esta nota comunicamos a los lectores del Butlletí que el Instituto Médico Vilafortuny invita a una sesión gratis de terapia subdérmica para las 10 primeras señoras que deseen reducir o eliminar la celulitis.

Las visitas serán individuales previa reserva de día y hora a través del teléfono 977 36 13 20 y 977 36 22 00.

Una vez más agradecemos des de el Butlletí la atención que tan amablemente nos ofrecen el Dr. Trelles y su equipo profesional para que podamos conocer mejor las ventajas del láser y sus numerosos beneficios médicos y estéticos.

Redacción

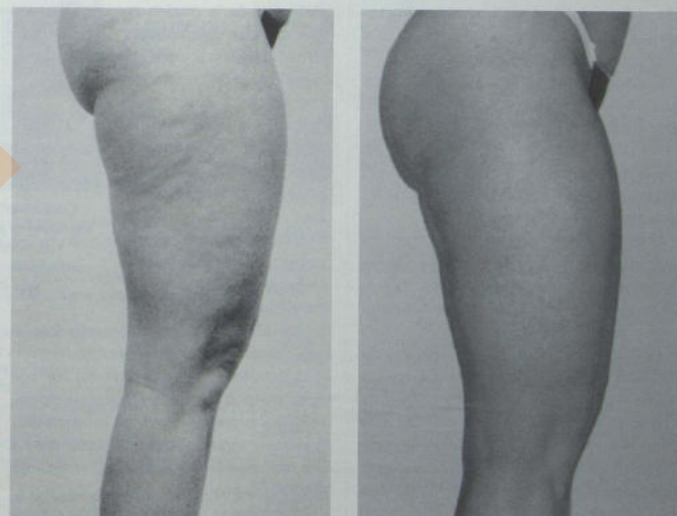


Esta paciente padece celulitis en ambas nalgas y ha recibido 7 sesiones de terapia subdérmica en la nalga derecha. Observándose notables diferencias con respecto a la nalga izquierda donde persisten los signos de la celulitis

DECLARACIONES DE UNA PACIENTE QUE HA HECHO SESIONES DE TERAPIA SUBDÉRMICA

Estoy en aquella edad en que tengo que cuidar mi físico más que nunca. Los años han empezado a dejar huella en mi figura, me gusta cuidarme, pero la celulitis se me ha resistido siempre. Desde que he realizado el tratamiento en Vilafortuny puedo volver a ponerme los modelos que creía no podría ponerme más. Me siento bien, joven y con mi celulitis bajo control y hasta he disminuido dos tallas. Estoy muy contenta.

M.H.



Paciente, 42 años. Su actividad física es asistir dos veces por semana al gimnasio. Beber 2 litros de agua por día y durante el periodo de la terapia subdérmica no cambió sus costumbres de alimentación. Nótese las diferencias antes y después de 17 sesiones de terapia subdérmica

Climatizar Piscinas Descubiertas con Energía Solar

Disponer de una piscina es una gran fuente de satisfacción, por el placer de nadar, flotar o chapotear, por sentir el relajante contacto con el agua, por la posibilidad de ejercitar y tonificar la musculatura...son afortunados los que pueden contar con una en casa y es prácticamente imprescindible para un establecimiento turístico que aspire a ofrecer buenos servicios a su clientela.

El disfrute de la mayoría de las piscinas descubiertas sólo tiene un inconveniente: su brevedad, su limitación a un período de tiempo demasiado breve.

Si se pretende alargar la temporada de baño más allá de los meses de junio y agosto contamos con dos opciones: climatizar la piscina o «enfundarnos» trajes de neopreno.

La opción de climatizar resultará normalmente más cómoda, práctica e incluso más económica, pues existe la solución de calentar el agua con energía solar, la misma energía que permite un baño agradable en julio y agosto. El «truco» consiste en aumentar la captación de energía solar por medio de unos paneles solares.

El resultado es que en abril u octubre podrá bañarse un turista ruso o finlandés, pero también un latino friolero.

Considerándolo desde el punto de vista económico es también muy interesante:

Una piscina de 8 x 4 metros, que nos ha costado - pongamos por caso - 2 millones de pesetas, permite emplearse entre finales de junio y primera semana de septiembre, es decir 11 semanas.

Podría climatizarse por menos de 500.000 Ptas. (material e instalación incluidos), para permitir el baño entre mediados de abril a bien entrado octubre (unas 27 semanas o más) depende de la climatología, período de tiempo en que la temperatura ambiente durante el día propicia muchas veces darse un chapuzón en la piscina.

Ganamos más de 16 semanas; es

decir, más del 100 % del período de tiempo normal. Y lo ganamos con una inversión de apenas el 25 % del coste normal de la piscina. Y sin ningún gasto en combustible o mantenimiento, ya que este último se reduce a poco más que limpiar, de vez en cuando, los colectores.



La instalación solar puede quedar totalmente integrada arquitectónicamente en la vivienda o en su entorno.

Acerca de la instalación de energía solar...

Existen en el mercado unos colectores de materiales plásticos especialmente diseñados para la climatización de piscinas descubiertas, resistentes a los aditivos químicos del agua, a la radiación ultravioleta, y con un excelente rendimiento. Permiten una instalación sumamente sencilla y económica y se adaptan a circunstancias muy variadas.

Cabe destacar la calidad de estos paneles, con una larga vida útil, y que ofrecen garantías entre 5 y 10 años.

¿Cómo funciona?

El agua de la piscina se hace circular directamente por los paneles, absorbiendo gran parte de la radiación solar gracias a su color negro mate. La instalación regula automáticamente la temperatura del agua, para no calentarla nunca por encima de un valor preestablecido, que será la temperatura que deseamos.

Existen la posibilidad de que en los días más calurosos del año permita también refrescar el agua disipando calor por la noche.

La instalación de estos sistemas con colector plástico es rápida y fácil (realizándola un profesional). Aprovecha la instalación de la depuración y filtrado conectándose a ésta, no precisándose muchas veces una bomba adicional.

Así mismo se puede colocar una cubierta isotérmica en la piscina que ayude a conservar el calor durante la noche y que tie-

ne otras ventajas: evitar que la piscina se ensucie y reducir la evaporación del agua, lo que ahorra en el consumo de productos químicos.

Otras posibilidades:

Basándose en otra clase de colectores, la energía solar también se aplica como sistema de apoyo para climatizar piscinas cubiertas, jacuzzis ó saunas, y es muy importante destacar que se puede ahorrar hasta un 90% de la energía que se necesita para calentar el agua. De este modo la instalación es mucho más eficiente energéticamente y evita la emisión de toneladas de CO₂ al año.

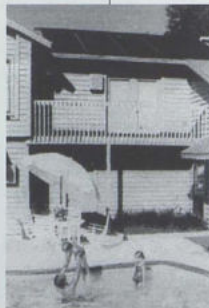
¿Cómo y donde pueden instalarse?

Permiten su instalación en múltiples superficies y con distintos ángulos de inclinación. También depende del tipo de colector escogido.

Se buscan soluciones de integración en cualquier elemento construido que normalmente este orientado al sur, como por ejemplo; en un tejado plano ó inclinado cercano a la piscina. Sobre terrazas ó pérgolas, semi-inclinadas en una valla o bien disimuladas entre la vegetación.

La integración arquitectónica de la instalación es un factor que debe cuidarse con esmero.

Resumiendo: existen muchas posibilidades para poder disfrutar más confortablemente y durante más tiempo de las piscinas descubiertas.



Climatizar una piscina descubierta permite poder disfrutar de ella confortablemente durante más tiempo.

¿Cuántas veces tenemos la oportunidad de rentabilizar así una inversión, evitando a la vez contaminar con el consumo de energía de origen fósil?

Para cualquier consulta o información:

Alberto Montiel Casas
Técnico de Energías Renovables
Tel.: 977 55 30 52
Tel. móvil: 616 733 612
E-mail: montiel@tinet.fut.es

Sección de Sociedad

Nacimientos

Dafne Jorba, esposa de **Frederich Cardenosa**, dio a luz a una niña, que fue bautizada con el nombre de **Claudia**. Felicidades también a su abuela **Carolina**.

Los señores de **Rodríguez** (D. Roberto, presidente de la Entidad Urbanística "Els Tallats") han sido abuelos de una niña a la que han puesto por nombre **Mónica**. Nuestra más cordial enhorabuena a todos y por supuesto a los padres **Olga y Javier Cunillera**, también vecinos de Vilafortuny.

Juan Romero y Maite Angulo, han sido padres de un varón que se llama **Joan**. Nuestra más sincera felicitación.

Los señores de **Lorenzo-Morote**, fueron abuelos de un niño que nació en Pamplona el uno de enero, de su hija **Mª Dolores**, esposa de **Andrés Garro**. Este niño, que ha sido bautizado con el nombre de **Jesús**, fue el primer varón Navarro y nacido en Pamplona del año 2000. Enhorabuena.

Bautizos

En la Parroquia de Sta. María de Vilafortuny han sido bautizados los niños: **Alba Chamorro Nogués, Raquel Boixadera Manrique de Lara, Alejandro García**

Manzanares y Saul Rodríguez Limones. A sus padres y padrinos "Felicidades".

Enlaces

En la Parroquia de Santa María de Vilafortuny se celebró el enlace matrimonial de **José Boronat y Vivian Cabedo**, y en la Ermita de Ntra. Sra. de la Roca contrajeron matrimonio **Enric Sama y Merche Boronat**. José y Merche, son hijos de nuestros vecinos **D. Juan Carlos Boronat y Dña. Maite Fernandez**.

También en la Parroquia de Sta. María de Vilafortuny han contraído matrimonio: **Arturo Andreu Monné con Maria Eugenia San Millán Perezagua, Gerard Carbasse Aluja con Monica Balaña Juncosa y Aurelio Vázquez Fachal con Susana Elvira de Prado Huerta**. Esta última es hija de nuestro apreciado Administrador de "casi todas" las Entidades Urbanísticas y Comunidades de Vilafortuny **D. Atanasio de Prado**.

Otros miembros de nuestra Parroquia, **René Montiel y Rosa**, contrajeron matrimonio el día 4 de Marzo en el Santuario de Ntra. Sra. del Loreto.

Los señores de **Saz-Guillen**, nos anuncian el próximo enlace de su hija **Noemí** con **Jaime Crispi**.

Exposición de J. Castro

El día 7 de Abril se inauguró en la Sala Municipal de Cambrils la exposición de pintura de **Juan Castro Cullera**. La muestra consta de 23 óleos del artista con el tema "Mujer Oprimida"

Defunciones

En Barcelona, rodeada del cariño de sus seis hijos, falleció **Dña. Rosenda Moreno**, madre de **Dña. Encarna Moreno**, Directora y fundadora de "El Butlletí de Vilafortuny", y también fundadora del Colectivo de Dones de Vilafortuny.

El 30 de marzo, falleció en Zaragoza **D. Francisco-Javier Díez-Ticio y Embarba**, padre de nuestro vecino **D. Francisco-Javier Díez-Ticio y Ferrer**, Teniente Coronel de la Guardia Civil y actualmente Comandante de la Guardia Civil de Tarragona y provincia.

Falleció en Vilafortuny **Inés**, hija de nuestros queridos amigos **D. Javier Almandoz y Dña. Ana Rios**.

Falleció en Barcelona **D. Eduardo Chicote**, padre político de la colaboradora de este Butlletí **Mildred De Bloos**.

En Vilafortuny falleció **D. Vicente Nevot Faro**.

A todos nuestro más sincero pésame.

Ana Vilallonga

Reflexiones ante una despedida



Rosenda Moreno Garcia

De tu familia que te quiere y nunca te olvidará

La luz de una flor marchitada poco a poco se apaga, sus pétalos cansados nos acompañan con la esperanza de que vuelva a abrir los ojos, escuchando de nuevo sus palabras.

¿Cómo has conquistado a la muerte para que su cruel frialdad a tu belleza no le llegue? Ese color de tu piel demuestra que has sido fuerte, y aunque a veces te hemos hecho llorar, sabes que esta familia te quiere.

Porque llevamos tu sangre y eso nos enorgullece, porque donde quiera que estés, nuestro corazón te pertenece.

Por eso no tienes que tener miedo, porque aquí abajo es imposible que te podamos olvidar, y viviremos con la esperanza de que algún día nos volvamos a encontrar. Échanos una mano desde allí arriba para poder continuar, para seguir con nuestras vidas y conseguir luchar.

Como tú nos enseñaste, hay que ser fuerte para encontrar la paz. No nos derrumbaremos porque sabemos que con nosotros siempre estarás, y no te vas sola porque nuestro amor contigo se va.

Yaya, la muerte no separa el cariño sino al contrario: LO UNE MÁS

NOTA DE AGRADECIMIENTO:
En nombre de mi familia y mía os agradecemos vuestra compañía y afecto en la pérdida de mi querida madre.
Gracias, Encarna Moreno.

Raquel Moreno, tu nieta.



En memoria de Eduardo Chicote Moltó

Falleció el día 1 de abril del 2000

Nos conocimos un Domingo de verano, nos presentó tu hijo y había paella para comer. Al principio no supiste qué decir a esta moza de nariz pelada, que tartamudeaba el español con acento de turista. Aunque hombre de pocas palabras, siempre fuiste generoso. Acariciabas la virtud del silencio que era la expresión de tu serenidad; en tu interior y exterior reinaba la calma y armonía con tus seres queridos.

Tu silencio como expresión de cariño, porque para manifestarnos tu amor no necesitabas palabras, mas todas tus acciones se desarrollaban entorno a la felicidad de tu mujer, tus hijos y las que llegamos más tarde a tu casa.

Tu silencio como expresión de prudencia, porque tu noble corazón sabía dar la preferencia y el protagonismo a otros a la hora de hablar.

Te fuiste con un saludo en los labios y mucha esperanza, por eso el silencio de ahora nos llena con tanta tristeza; ya no podemos gozar de tu calma presencia, tu gesto de aprobación y cariño, tu sonrisa a veces contenida pero sincera.

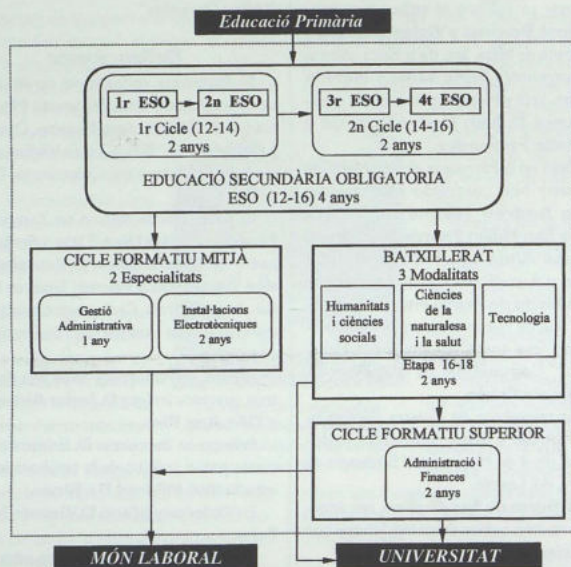
Sabemos que el dolor da paso a la nueva vida y en estos días has vuelto a nacer en nuestro corazón donde nos acompañarás para siempre, porque padre, te queremos tanto.

M. De Bloos

Generalitat de Catalunya
Institut d'Educació
Secundària Ramon Berenguer IV CAMBRILS

INFORMACIÓ EDUCATIVA

ORGANIGRAMA EDUCATIU DEL CENTRE



SITUACIÓ I COMUNICACIÓ AMB EL CENTRE

L'IES Ramon Berenguer IV de Cambrils és un centre docent públic d'Educació Secundària de Catalunya

Adreça: Bertran de Cambrils, 3
Telèfon: 977 361496
Fax: 977 793369

Codi Postal: 43850 CAMBRILS
Web: lcp2/www.readysoft.es/home/ib4
E-Mail: c3000779@centres.xtec.es

Inscripcions per al Batxillerat i Cicles Formatius de Formació Professional, del 5 al 9 de juny de 2000

L'horari de Secretaria és de dilluns a divendres de 10 a 13 h i de 16 a 18 h

Viajes al extranjero

Con el ritmo de vida actual se hace necesario—cada vez más—tener una buena formación y es evidente que los idiomas son una parte importante de la educación que hoy se exige.

Por este motivo en Vilafortuny se oferta una nueva posibilidad educativa y de ocio.

El Centro Internacional de Estudios promueve, a partir de ahora, y de forma innovadora en esta localidad, viajes al extranjero que se caracterizan por una gran flexibilidad en cuanto a periodos de tiempo y en cuanto a lugares de destino: viajes a Inglaterra, Estados Unidos, Irlanda, Francia, Canadá, Australia y también campamentos de verano en nuestro país.

Los tipos de cursos son también muy variados. Están destinados a escolares de todas las edades, a jóvenes que deseen realizar estudios de turismo o secretariado en el extranjero—entre otros—. También hay una amplia oferta destinada a empresarios y ejecutivos que deseen mejorar su nivel de idiomas.

Sin necesidad de ir a Barcelona o a otros lugares, es posible, desde ahora en Vilafortuny, planear unas vacaciones que permitirán a personas de todas las edades disfrutar y aprender en bellos lugares de la geografía mundial.

M^o Celia Pérez Salas

Sala de Arte Vilafortuny

En 1999 un grupo de artistas utilizó una de las salas del Centro Internacional de Estudios como aula de pintura. A partir de ese momento se fue perfilando la idea de dedicar ese mismo espacio a la exhibición permanente de obras artísticas. Fue así como surgió la Sala de Arte Vilafortuny.

La idea no sólo fue explosiva por ser el primer espacio dedicado a este fin en la zona, sino también porque la inauguración se hizo con varios autores, lo que dio a la sala unas pinceladas múltiples e innovadoras.

Como es sabido aquella exposición inicial fue un verdadero éxito. Dio a conocer la obra de artistas noveles y difundió la de otros ya consagrados; fueron pintores de la comarca y de otras partes de España.

Aprovechando que el Centro Internacional de Estudios fue colegio electoral en las elecciones generales del día 12 de marzo de este año, se realizó otra exposición colectiva. Esta última muestra pictórica brindó la posibilidad a los vecinos de Vilafortuny de apreciar la gran creatividad de los pintores de la zona, haciéndola única por su calidad y variedad.

También fue una oportunidad para los autores de ofrecer sus obras (aprovechando la coyuntura de las elecciones) tanto a un público habituado a esta serie de actos como a aquel que no lo está tanto.

En general la gente mostró un gran interés por la nueva apertura de la galería y hubo una gran aceptación por la obra expuesta de: Galserra, Marta Fábregas, Josep Jardí, Concepció Vedreny.

Teniendo en cuenta que la Sala de Arte Vilafortuny (Centro de estudios) está a disposición de los artistas durante todo el año, esperamos que la galería sea visitada y sirva de espejo de la creación artística.

M^o Isabel Albaladejo Seoane

El Instituto Médico Vilafortuny acoge las sesiones prácticas del Congreso Internacional de la Sociedad Europea de Láser en Cirugía Estética

La Sociedad Europea de láser en Cirugía Estética celebró su Congreso Internacional en Tarragona los días 24 a 26 de marzo. En este congreso tuvo una especial relevancia el Instituto Médico Vilafortuny, ya que en sus quirófanos se llevó a cabo durante la mañana del domingo día 26 una intensa sesión práctica, con diferentes intervenciones de cirugía estética que, además, fueron retransmitidas en directo a los salones del Hotel Mas Gallau.

Participaron en el congreso más de 200 especialistas de diferentes países, entre ellos

las máximas autoridades en la cirugía láser y sus diferentes aplicaciones, estos especialistas analizaron las últimas novedades en este campo en continuo avance. Por ejemplo, una nueva aplicación del binomio "láser y frío" en cirugía estética que, al estimular la producción de colágenos, permite eliminar las arrugas modificando los tejidos internos y evitando dermoabrasiones externas de la piel (uno de los efectos más molestos para el paciente en estos tipos de tratamientos.).

Se presentaron también las mejoras en

las técnicas láser para eliminar los diferentes tipos de pigmentaciones de la piel, tanto naturales y benignas como artificiales (tatuajes).

Una vez más el Instituto Médico Vilafortuny (sede de la Fundación Antonio de Gimbernart) ha convertido Vilafortuny en el escenario de un encuentro científico de alto nivel que, además, tuvo una amplia cobertura en prensa y televisión, tanto regional como estatal.

Encarna Moreno



BUZÓN DE SUGERENCIAS

El boletín no se responsabiliza de las opiniones en él contenidas.

Si desean participar con cualquier clase de artículo, fotografías, etc., o para ser colaborador insertando publicidad, pónganse en contacto a través de las direcciones y teléfonos que se indica en la cabecera del boletín o bien por e-mail: mbdc@cinet.fut.es.

¡ FELIZ PRIMAVERA !

Antes de pensar en las nuevas plantas de esta estación, quiero recordaros primero sobre la necesidad de empezar a fumigar las plantas de exterior para erradicar la mosca blanca, pues el año pasado hizo estragos. Si no lo hacemos ahora, ocurrirá que los primeros insectos que salgan, volverán a poner huevos y estaremos igual que hace un año. Como ya sabéis, tiene que ser un tratamiento continuado, aproximadamente una fumigación cada 15 días — al menos — durante los meses de calor.

Los que sean amantes de los pinos y de los animales (incluimos el hombre también) deberán mirar sus arboles y hacer desaparecer los innumerables nidos de la Procesionaria del Pino, porque no solamente son muy dañinos para los arboles, sino que también producen importantes alergias en las personas y los animales.

Francamente, no estaría de más una campaña por parte del Ayuntamiento, y aun mejor, de la Generalitat para conseguir que desaparezcan y así sanear esas coníferas, algunas tan típicas para esta zona, e importantes para nuestro aire.

De cara a esta temporada, os doy unas ideas sobre las mejores plantas que se pueden adquirir tanto para los interiores de las casas como para el jardín, ventanas y terrazas, llevando la alegría propia de la Primavera y el Verano.

Las plantas de flor son Hortensias, Petunias, Begonias superflores, Begonias colgantes, Vericas, Salvias, Erecas, etc.

Las trepadoras que aportan color son

las Buganvillas, con su gran variedad de colores seguro que encontrareis una a vuestro gusto. Otras como el Jazmin, las Lilas, Celindas y el Galan de noche aportan un exquisito aroma, conseguirán que permanezcáis mucho tiempo en el jardín disfrutando de su olor.

Cuando el tamaño del jardín es el adecuado, podéis plantar una o varias coníferas del tipo Arancaria excelsa, puede dar un estupendo aspecto a vuestro jardín.

Otro árbol que proporciona un olor fantástico, es una comodidad en caso de olvidos ..., significa algún ahorro y es decorativo durante todo el año, es el Limonero cuatro estaciones; como su nombre indica tiene fruto y flores prácticamente durante todo el año.

Para decorar los interiores podéis poner la Espatifilio, Kentia y Marantas, resisten mucho a la falta de luz directa, además en todas las variedades tienen hojas con un dibujo precioso, realmente es un buen adorno vivo en casa.

Un saludo y hasta el próximo número.

Marichi Dasca.

Para consultas: 977 36 13 12

Nota:

Algunas vecinas de Vilafortuny han querido cuidar el aspecto exterior de su casa, plantando unas flores y plantas sencillas que proporcionan color y alegría en la calle comunitaria.

Aunque las flores y plantas son sencillas, la ama de casa las cuida con mucho cariño y dedicación. ¡Cuán desagradable es la sorpresa cuando un día ésta descubre que le hayan arrancado una planta entera o simplemente se han llevado la mitad de otra — para no sé qué fin !?

Con mucho gusto compartiremos la alegría de las plantas, nos podemos intercambiar esquejes, semillas, etc... Sólo hay que llamar al timbre y pedirlos y mientras aprovechamos para saludarnos.

Redacción

ANIMALES DE COMPAÑÍA

Hola,

Otra vez me siento con la obligación de escribir sobre lo que creo está pasando en Vilafortuny con respecto a los animales.

Todos ya hemos observado que hay una cierta cantidad de gatos abandonados (los gatos no se abandonan solos .. los abandonan) y estos animales no se pueden es fumar en el aire cuando nos molestan. Son seres que necesitan comer y a veces tienen suerte y se acercan a personas estupidas que les dan algo de amparo, pero por desgracia hay personas (por decir algo) que se divierten pegándoles tiros de perdigones — ja ser posible hacer diana en los ojos! — y si pueden, partírles la cabeza o la columna con un garrotazo.

Otra modalidad para liquidar los gatos es envenenarlos y esto causa mucho su-



friimiento antes de morir. Comienza con vómitos y pérdida de apetito, dolores abdominales y pérdida de pelo, falta de equilibrio, ceguera y al cabo de unos días, la muerte en cualquier sitio. Los gatos envenenados pueden ser comidos por otros animales donde se repiten las mismas consecuencias.

Me da miedo pensar que convivo con gente capaz de hacer semejante barbaridad y, seguramente conciliar el sueño sin problema alguno.

No podemos ser tan crueles, pero reflexionemos un momento sobre el porqué se abandonan los animales: la falta de responsabilidad a largo plazo.

Por ejemplo, en estas próximas fechas empezarán los exámenes y a menudo las buenas notas son premiadas con un animalito de compañía. El hecho en sí me parece estupendo, porque fomentar el amor a los animales en los niños los hará más responsables, humanos y casi siempre mejores personas.

Con relación a la responsabilidad .. antes de regalarles el cachorro o gatito debemos tener en cuenta que todos los animales llevan consigo un sacrificio. Si son perros hay que sacarlos a paseo por lo menos tres veces al día, vacunaciones, alguna enfermedad, pelos por la casa etc. Los gatos nos piden que cambiemos la tierra de su W.C., cepillarlos con frecuencia, vacunaciones, además de las excursiones largas que suelen hacer en relación a sus actividades sexuales. Para evitar que tu casa o jardín se convierta en un criadero de gatitos o que los gatos vuelvan a casa mordidos o arañados, es necesario operar los órganos reproductivos.

Si después de lo expuesto os sentís capaces de cuidar del animal hasta el último día de vida, no lo dudéis, pero si no estáis completamente seguros, por favor, privaros de ese capricho y compraros un peluche. Los animales y los vecinos os agradecerán tan sabia decisión.

Marichi Dasca

Nota

Debido al abuso indiscriminado de las zonas verdes, calles y paseos, de perros que defecan sin que los excrementos sean retirados por el tenedor del perro, QUEREMOS MANIFESTAR EL DESCONTENTO Y MALESTAR en este sentido de una gran mayoría de propietarios.

Por lo tanto, se hace una petición a los dueños



de perros para que cumplan la ordenanza municipal y retiren los excrementos depositándolos en los contenedores de basuras.

Se solicita el cumplimiento de lo expuesto y se ruega la colaboración de todos los vecinos de Vilafortuny para que entre todos tengamos unas urbanizaciones más limpias.

Redacción

CARITAS

Caritas Parroquial os recuerda que podéis aportar vuestros donativos a través de la Parroquia o en la cuenta nº 0100040294 de la Caixa de Pensions, Avda. Diputación 126, Vilafortuny.

Para otras aportaciones y petición de ayuda podéis dirigiros a la Parroquia los martes de 17 h a 19 h o llamar al teléfono 977 79 54 63, Encarna.

LLATINOAMERICANA

La "Unió Llatino-americana Catalana de Cultura" realizará el Tercer Festival de Música y Danza en Tarragona el día Domingo 4 de Junio, en el Teatro Metropol.

Se comunica este evento en PRO de Venezuela a todos los vecinos de Vilafortuny, sensibles a la solidaridad y cooperación.

La Redacción

EL BUTLLETÍ DE VILAFORTUNY

Comunicamos a los lectores y colaboradores del Butlletí que la próxima edición se publicará la última semana del próximo mes de Junio.

Para que vuestros artículos, cartas, fotografías, publicidad lleguen a tiempo de ser publicados, os sugerimos los hagáis llegar a la redacción antes del 10 de Junio.

Las direcciones, teléfonos y e-mail los encontrareis en la página 2 "Editorial".

También podéis dirigiros a las personas que conocéis para animarles a participar expresando su opinión en este sencillo medio de comunicación.

El Butlletí sigue abierto a colectivos, instituciones, establecimientos, vecinos de las urbanizaciones de Vilafortuny y a todo el que quiera participar en este pequeño proyecto sin ánimo de lucro, cuyo objetivo principal es: ser un medido plural y canalizador de ideas, opiniones, sugerencias, denuncias, actos sociales etc.

¡Os esperamos para la próxima publicación de Junio 2000!

COLABORADORES



Centro Internacional de Estudios

Clases de repaso:

Todas las asignaturas, profesores licenciados y nativos.

Talleres infantiles:

Todos los Sábados y especial Semana Santa.

Cursos de Idiomas:

Catalán, Inglés, Francés, Alemán, Ruso, Spanish for foreigners.

Viajes a extranjero:

Cursos de verano y todo el año, programas de especialización.

Servicios para empresas:

Intérpretes, traducciones, planos, confección y corrección de textos.

C/ Sta. Maria de Vilafortuny, 4-5 • Tel. y Fax 977 36 62 36

Móviles: 646 00 71 44 - 676 56 83 59 • E-mail: Celiaisa@teletel.es



amigos

c/ Robert Gerard nº7
43850 CAMBRILS

(Frente al Parc del Pescador)

Teléfono
977 79 45 44

Asistencia Veterinaria

Peluquería canina

Venta de cachorros

Alimentación y todo tipo de complementos

Horarios
De lunes a Sábado de
10 a 13-30 y 17 a 20-30

Teléfono Urgencias
977 82 77 22

Abonado 550



Serveis i Manteniments Francolí, S.L.

CENTRE DE JARDINERIA
CREACIÓ I MANTENIMENT DE JARDINS

C/ Córrega junt al camí de Cavet • VILAFORTUNY - CAMBRILS

Tel./Fax 977 26 91 87 • Mòbil 607 29 27 33

ENTRADA LIBRE



CLUB VILAFORTUNY

977 36 06 59 - 607 54 66 34

ABONATE DURANTE EL MES DE ABRIL Y NO PAGUES CUOTA DE INSCRIPCIÓN

ABONOS INDIVIDUALES DESDE 1.500 PTAS./MES

4 Pistas de tenis de hierba
1 Pista de tenis quik
1 Campo de fútbol a 4 de hierba
1 Frontón

2 Pistas de padel
Piscina de 25 x 12 mts.
Campeonatos todo el año
Bar-Cafetería

Vestuarios
Parking
Parque Infantil
Escuela de Tenis y Padel

Y ADEMÁS DEL LUNES 26 DE JUNIO AL 8 DE SEPTIEMBRE: CAMPUS ESCUELA MULTIDEPORTE (Niños/as de 5 a 13 años) y Tenis, Padel, Natación, Fútbol, Básquet, Voleibol, Juegos: Recreativos, Peicomotrices, Acuáticos, Mini golf. Opción sólo mañana o todo el día. Inscripción por semanas, quincenas o meses. Precios desde 6.990 Ptas./quincena.

ESPLAI-CANGUR PEQUE (Niños/as de 2 a 4 años), precios desde 6.990 Ptas./quincena, Natación, Psicomotricidad, Iniciación Deportiva, talleres, Manualidades y juegos recreativos

OTROS SERVICIOS. Escuela de natación, Fútbol, Aerobic, Aquagym, Mantenimiento-sueco, Masajes, Estética, Iniciación Deportiva y Polideportiva (Sábados, de 2 a 14 años), Baile de salón, Sevillanas, Repaso escolar, Idiomas, Cangüros 24 h., Gymkamas, Comeptición, Fútbol-peque... y mucho más.

Hasta el 25% dto. inscritos antes del 23 de abril. Pídanos el informe y se lo enviamos por correo o internet. Tel. 646 48 66 78



Ctra. N. València, 340 - Km. 1148 • Apartat de Correus 8
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tel. 977 36 19 79 • Fax 977 79 15 66



CELEBRE SUS COCKTAILS,
BODAS, ANIVERSARIOS

O CONVENCIONES DE EMPRESA
DONDE UD. QUIERA CON UNA
CALIDAD Y SERVICIO ÚNICOS

Tel. y fax 977 79 55 51
Móvil 617 48 96 39

BARCELONA-TARRAGONA-MADRID-ZARAGOZA



AIRE ACONDICIONADO y CALEFACCIÓN

C/ del César, 4. Esq. Via Roma • Telf. 977 38 35 56 • 43840 SALOU (Tarragona)



CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO
GAS CANALIZADO INDUSTRIAL Y DOMÉSTICO

C/. Valencia, 31, bajos • Telf.-Fax: 977 36 24 33 • 43850 CAMBRILS (Tarragona)
C/ del César, 4. Esq. Via Roma • Telf.-Fax 977 35 26 43 • 43840 SALOU (Tarragona)



Brigitte Klysek

- Inglés, alemán,
francés, ruso
- Traducciones
- Übersetzungen
- Spanish for foreigners

C/ Berenguer de Palou, 11 - local 1 (Edificio Dali)
Tel./Fax 977 35 14 77 • 43850 SALOU (Tarragona)

CONSULTORI VETERINARI
Jacob Bofarull i Bosch

VISITES DE DILLUNS A DIVENDRES DE 19 A 21 H.
VISITES A DOMICILI I SERVEI D'URGÈNCIES 24 H.

Raval, 49, baixos - 43110 LA CANONJA
Tel. 977 54 49 07 • Mòbil 839 86 88 41
Tel. Urgències: 977 22 77 22 • Abonat 1378



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

Vilafortuny
Avinguda de la Diputació, 126 - 43850 Cambrils
Tel. 977 35 11 31 - Fax 977 35 11 56

¿CONSERVACIÓN
DE JARDINES?



Jardinería LA ROSA

Germán Álvarez

Castillo Vilafortuny, nº 20 - B • Tel. 977 36 33 06
43850 CAMBRILS



Fincas Sellarés

COMPRA
VENTA
ALQUILER
CONSTRUCCIÓN

Avda. Vilafortuny, 51, bajos
(Urb. Els Tallats)
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tel. / Fax 977 36 47 80



Bar - Snack

Especialidades
Pesca Mar y Montaña
Boquerón a la Malagueña
Gambitas Vilafortuny
Jamones, Quesos y Patés Selectos
Meriendas infantiles
Cumpleaños Juveniles
Reuniones de Grupos

TE ESPERAMOS EN EL:
Centro Comercial VILLA JARDÍN
Av. Vilafortuny, 63 • 43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tel. y Fax 977 79 36 89



GARDEN - CENTER
ABELLÀ

Centre de Jardineria - Plantes i Flors
Vivers propis

Ctra València. Apartat 19 • Tel. 977 36 11 78
43850 CAMBRILS



El Restaurante-Sidreria
Mas de l'Avi

les ofereix en esta temporada su **Menú Típico de Sidreria**
para sus reuniones de trabajo o amigos.
Encontrarán además una extensa carta dentro de su
ya casi tradicional estilo

Francesc Marès, s/n - Tel. 977 79 50 09
Urb. Jardins de Vilafortuny - Vilafortuny-Cambrils

Movistar
los mejores precios, el mayor stock,
las mejores ofertas.

TELÉFONO POR 10.000 PTAS.
CON 5.000 PTAS. EN LLAMADAS.

jordi farré
Electrónica farré, S.L.

C/ Pau Casals, 46
Telf. 977 36 06 23
CAMBRILS-PORT

de PRADO
ADMINISTRACION DE FINCAS

C/ Santa Maria de Vilafortuny, nº1-3,
bloque central plaza Francisco Curt
Tel. 977 36 27 35 • Fax 977 36 22 34
43850 CAMBRILS (Tarragona)

Caixa Tarragona

Av. Vilafortuny, 63 • 43850 CAMBRILS
Urb. Jardins de Vilafortuny
Tel. 977 36 28 03 • Fax. 977 36 38 58

Jiménez y Cia S.C.P.

SERVICIOS Y ALBAÑILERÍA

C/. Nantes, 3 - Tel. 977 36 27 49 - Vilafortuny
43850 CAMBRILS (Tarragona)

IV INSTALACIONES
J. M. Masdeu
VILAFORTUNY

ELECTRICIDAD • FONTANERÍA
CALEFACCIÓN • AIRE CONDICIONADO

Av. Diputació, 91 - Local 2
Tel./Fax 977 79 28 73 • Tel. Móvil 610 26 47 83
43850 CAMBRILS

Farmacia



FARMACIA
VILAFORTUNY
Lda. Reyes Cadiñanos

Cadiñanos Abierta todo el año.

Avda. Diputació, 79, (frente Hotel Centurió)
Tel. 977 36 10 41
Vilafortuny - 43850 Cambrils



La Escuela de Idiomas y Centro de Estudios de Cambrils

INGLÉS - FRANCÉS - ALEMÁN - CATALÁN
RUSO - REPASO - INFORMÁTICA

SPANISH FOR FOREIGNERS

Bolsa de Trabajo • Servicio Profesional de Traducciones
TEL 977 36 47 28 • Creu de la Missió, 3 • 43850 CAMBRILS



COSTA MEDITERRANEA
GERIATRIA

CONCERTADA I COL·LABORADORA AMB EL DEPARTAMENT
DE BENESTAR SOCIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Francolí, 6-8 • 43850 CAMBRILS • Tel. 977 79 24 51 • Fax 977 36 56 51

Assessoria
Fiscal y Laboral
Assessoria Jurídica
Gestió Tributària
Assessoria
Comptable-Financera
Assegurances
Generals i Vida
Administracions
de Finques

ESCODA BALCELLS
CONSULTORS

C/ Colom, 49, 1r, 4a. Ap. de Correus, 341
Tel. 977 79 12 15 Fax 977 79 12 15

CENTRO PSICOPEDAGÓGICO
CAMBRILS

Comunica a sus clientes
su nuevo domicilio en:

Passeig La Salle, 7 D, Edifici Cassia 1º 2º
Tel. 977 79 40 93 • 43850 CAMBRILS



R E C A S E N S
F I N Q U E S

CARME, 4 • 43850 CAMBRILS
TEL. 977 36 02 85 • FAX 977 79 34 13

Snack - Bar - Cafeteria
Vilafortuny

ABIERTO TODO EL AÑO
Menú diario - Platos combinados
Paellas

Plaça Francisco Curt - Urb. Playa Vilafortuny
43850 CAMBRILS